

# OVNI 2016

Archivos del Observatorio

VIDEOS \_ CONFERENCIAS \_ DEBATES  
Del 2 al 6 de marzo

entrada libre

La frontera como centro.

[MIGRA Y COLONIALIDAD] Zonas del ser y del no ser.

IMATGE: EDWARD CURTIS



[www.desorg.org](http://www.desorg.org)

**CCCB** Centre de Cultura  
Contemporània  
de Barcelona

C/ Montalegre, 5, Barcelona

Archivos del Observatorio - OVNI 2016

La frontera como centro. Zonas del ser y del no ser.

[migra y colonialidad]

La frontera tiende a expandirse: explosiona en subcontratas a terceros países e implosiona en fronteras interiores, en dispositivos de control, en detenciones y desapariciones...; es decir, tiende a ocupar la totalidad del sistema y a devenir centro. A la sombra de la frontera como sistema - ahí donde el control se encuentra fuera de control, se crea el prototipo de una sociedad totalitaria.

Respecto al tema de la migración existen una serie de olvidos decisivos, que no solo dificultan una reflexión en profundidad sino que alimentan visiones excluyentes. El primero de los cuales es el olvido colonial - la estrecha conexión entre la migración, la colonialidad y su mutación global. El segundo proviene de limitar cualquier reflexión sobre la migración a lo político, policial, económico, demográfico y humanitario... pero rara vez en términos de conocimiento y sabiduría; de los que estaríamos verdaderamente necesitados. Un tercer olvido consiste en aplicar a las personas la etiqueta "inmigrante", construir su correspondiente imaginario, y encerrarlas en él... sin re(cor)dar que en realidad todo y todas migramos entre territorios, espacios, tiempo y conocimiento.

VIDEOS \_ CONFERENCIAS \_ DEBATES \_ ENCUENTROS ABIERTOS

MIÉRCOLES 2 DE MARZO

18h. Hall – Auditorio CCCB. Proyección:

**Sahara Chronicle**, Ursula Biemann, Suiza, 2007, 50min. V.O.S.E.

Una colección de videos cortos que explora en el post-colonialismo y documenta el actual éxodo subsahariano hacia Europa, en donde se analiza la política de movilidad y contención que existe en la geopolítica global actual. Se examinan las modalidades y la logística del sistema de migración en el Sahara.

En contraste con las redes facilitadas por las infraestructuras materiales, tales como los carriles, la red de migración trans-Sahariana es un proceso activo de espacialidad creada a partir de las actividades psíquicas de la ansiedad, la fantasía y el deseo, una tela hecha de obstinación y vulnerabilidad.

El material de esta obra ha sido recogido durante tres visitas sobre el terreno a las puertas principales de la red migratoria trans-Sahariana en Marruecos, Níger y Mauritania. Sahara Chronicle refleja esta red migratoria dentro de la interconexión y la geografía amplia de la zona. Incluye documentos sobre Agadez en Níger, capital de los Tuareg y puerta de la zona sahariana para las rutas de migración principales que llegan del África occidental; Nouadhibou, puerto norteño de Mauritania situado en la frontera del Frente Polisario / Sahara del oeste, desde donde los migrantes se van en barco hacia las islas Canarias; Oujda, en la frontera argelina, por donde los migrantes del desierto entran en Marruecos; y Laayoune, en el Sahara occidental, punto de salida para los barcos que van a España.

Sahara Chronicle no intenta construir una narrativa homogénea o contemporánea de un fenómeno que tiene raíces en el África colonial, la que es diversa y frágil en su actual organización social y experiencia humana. En este trabajo, no se utiliza una voz autoritaria u otro dispositivo narrativo para hacer la conexión, más bien es el espectador quién produce el significado, que tiene que extraer de los intersticios entre los vídeos, es decir, de las líneas de conexión entre los puntos donde la intensidad migratoria es mayor, que es el estiramiento más invisible para el ojo. Al dispersar el punto de vista, se reconoce al mismo tiempo el proceso múltiple y cooperativo del conocimiento producido en el camino.

19h. Hall - Auditorio CCCB. Proyección:

**La frontera como centro. Zonas del ser y del no ser.**

Vídeo ensayo compilatorio, 2014, 75min. V.O.S.E.

En el capitalismo global, el desplazamiento de los cuerpos a través de las fronteras responde a un dualismo asimétrico. Un lado de la frontera actúa como un muro de contención, una cuchilla que corta territorios, cuerpos y géneros. Su voluntad no es tanto la de impedir el acceso a las zonas centrales del capital como el hecho de administrar la legalidad de ese paso y bifurcar así el flujo migratorio en ser y no ser. El otro lado de la frontera adopta un interface elástico, que se expande sin fin en el espacio del “otro” preservando la impermeabilidad de conocimientos e identidades.

La frontera ha dejado de ser un espacio periférico para devenir central. Su implosión se manifiesta en toda una serie de instituciones, de dispositivos de seguridad y de agencias paralelas que pueblan nuestras ciudades, configurando una frontera interior en expansión. La lógica de la frontera se propaga a la totalidad de las estructuras del poder político y cognitivo. En este sentido podemos hablar de las fronteras como laboratorios de un nuevo sistema totalitario. Lo que antes eran proclamas propias de grupos sectarios abiertamente racistas, pasan ahora a formar parte del discurso gubernamental y mediático.

El colonialismo es también un estado del alma, basado en la alteridad en permanente oposición. Siempre un

“otro” a quién criticar, ocupar, conquistar... nunca la contemplación amorosa, el diálogo de transformación para ser,... ser sin frontera..

20.15h. Hall CCCB. Intervención colectiva:

**Zonas del ser y del no ser en Barcelona**, Mohammad Alsharqawi, Áurea Martín, Natali Jesus.

Una ciudad-refugio que decide priorizar la persecución a inmigrantes que sobreviven con empleos informales. El CIE, una zona del no-ser por excelencia, cerrado por obras y pendiente de reapertura. Migrante bueno, migrante malo. ¿Bienvenidos (sólo) refugiados? Pronto se visibilizarán las líneas transversales de poder en Barcelona.

21.45h. Hall CCCB. Intervención:

**Occidente: fortaleza mediática**, Zemos98. Pedro Jiménez y Lucas Tello.

En los últimos años la EuropaFortaleza ha endurecido sus dispositivos de control en un intento desesperado por contener el fracaso del proyecto de la Modernidad; en “Occidente: fortaleza mediática” queremos pensar, a la luz de los últimos acontecimientos, la función productiva y reproductora de sus órganos propagandísticos: los medios de comunicación. En su ceremonia totalizadora nos escandalizamos ante la detención de bomberos en la isla de Lesbos mientras se desvanecen los cuerpos de niños en las playas al ritmo de “me gusta”, banners y anuncios de volvemos en 6 minutos. ¿Cómo imaginar nuevos relatos si sólo pueden fundarse desde el exterior de la fortaleza? ¿Cómo, en fin, constituir nuevas epistemologías?

Pedro Jiménez y Lucas Tello son compañeros en el colectivo ZEMOS98.

ZEMOS98 cree en la cultura como elemento para la transformación social; la educación como algo que puede suceder en cualquier momento y en cualquier lugar; las migraciones como tecnología de intercambio de conocimiento; la remezcla como herramienta para deconstruir los mensajes dominantes; la mediación como herramienta pedagógica y la alfabetización mediática y digital.

<http://www.zemos98.org/>

---

JUEVES 3 DE MARZO

11h. Aula 1 CCCB.

Encuentro abierto con Pedro Jiménez y Lucas Tello (Zemos98).

Encuentro informal y de pequeño formato para poder continuar la deriva de la charla del día anterior, ahondar en algunos aspectos o abrir otros nuevos.

[aforo limitado]

18h. Hall - Auditorio CCCB. Proyección:

**Los Muros de Europa**, Fotomovimiento, con la colaboración de Jumping films, España, 2015, 25min. V.O.S.E.

Crónicas del paso de refugiados por Hungría, Croacia y Serbia. Septiembre de 2015.

[www.fotomovimiento.org](http://www.fotomovimiento.org)

**Neither Here nor There**, José Colón, Guillem Valle, Joan Roig, España, 2015, 11min. V.O.S.E.

En un intento por alcanzar una vida mejor, cientos de niños marroquíes se cuelan en Melilla, un pequeño enclave español al norte de Marruecos. Este proyecto documenta la vida de un grupo de menores atrapados en esta porción española de África, los cuales, deslumbrados por un falso sentido de prosperidad, intentan saltar a diario a uno de los muchos barcos que los llevarán a la península y, con suerte, a alcanzar su sueño europeo.

[www.josecolon.net](http://www.josecolon.net)

[www.cromagnontv.com](http://www.cromagnontv.com)

**Lettre à la République**, Kerry James, 5min. V.O.S.E.

Carta a la República, a todos esos racistas de tolerancia hipócrita que han construido su nación sobre sangre, y ahora presumen de moralistas.

Saqueadores de riquezas, asesinos de africanos, colonizadores, torturadores de argelinos, este pasado colonial es el vuestro;

vosotros elegisteis vincular vuestra historia a la nuestra.

Ahora tenéis que asumir.

El olor a sangre os persigue aunque os perfuméis.

Nosotros, los moros y los negros, no estamos aquí por casualidad; toda llegada tiene su partida.

Quisisteis inmigración

y gracias a ella os hinchasteis hasta la indigestión. (...)

19h. Hall CCCB. Intervención:

**Sistema de control migratorio, blanquitud y eurocentrismo**, Daniela Ortiz.

El debate en relación a los procesos migratorios, así como los estudios y las noticias referentes a los mismos, en su mayoría se centran en contabilizar, analizar, describir y cuestionar a la población migrante de manera exhaustiva. El foco de las cámaras, los titulares de la prensa y los debates políticos presentan a la población migrante como un problema que debe ser solucionado mediante la integración, la persecución o la expulsión forzada, normalizando de esta manera la violencia del sistema de control migratorio. La charla propone explorar desde otra perspectiva la situación actual, mediante el análisis de los sistemas legales creados por los gobiernos europeos para la regularización de la violencia contra la población migrante, la exaltación y constante reivindicación de símbolos y narrativas pro-coloniales con el fin de mantener estructuras racializadas, así como la colaboración de la industria europea de los derechos humanos y la caridad en la estructura de violencia sistemática.

Daniela Ortiz, vive y trabaja en Barcelona

Su trabajo pretende generar espacios de tensión donde los conceptos de nacionalidad, racialización, clase social y género son explorados para entender de manera crítica las estructuras de la inclusión y la exclusión en la sociedad.

<http://daniela-ortiz.com/>

20.30h. Hall - Auditorio CCCB. Proyección:

**Tarajal: Desmuntant la impunitat a la frontera sud**, Xavier Artigas y Xapo Ortega, Metromuster y Observatori DESC, 2016, España, 85min. V.O.

Tarajal: desmontando la impunidad en la frontera sur es un trabajo de investigación realizado por la productora Metromuster, responsable también del documental Ciutat Morta, por encargo del Observatori DESC, con quien ha colaborado estrechamente en las tareas de investigación. El documental muestra el testimonio de expertos en el fenómeno migratorio, periodistas, juristas, portavoces policiales, activistas y declaraciones de los responsables del Ministerio del Interior, que se contraponen para construir un relato que evidencia las contradicciones y, sobre todo, la sospecha de que no se trata de un simple caso de negligencia policial, sino que responde a una estrategia planificada en la aplicación de las políticas de control migratorio.

<http://metromuster.cat/>

21.45h. Hall CCCB. Presentación colectivos:

**¿Qué hay detrás de las mantas? Muros invisibles en Barcelona**,

Lamine Sarr [portavoz del Sindicato Popular de Vendedores Ambulantes] y Jezabel Goudinoff [miembro de Tras la manta].

El Sindicato Popular de Vendedores Ambulantes busca construir un cuerpo político capaz de recoger las demandas y necesidades del colectivo ante la persecución, la discriminación y el racismo. La situación que viven los vendedores diariamente necesita de una respuesta rápida y organizada, comunicarse con las fuerzas políticas y medios de comunicación en primera persona, con voz propia..

[sindicatomantero@gmail.com](mailto:sindicatomantero@gmail.com)

Tras la Manta es una red de vecinos, vendedores ambulantes, activistas y personas comprometidas con los derechos humanos, constituida contra la criminalización y la violencia racista y clasista que se ejerce hacia los vendedores ambulantes en Barcelona..

<https://traslamanta.wordpress.cm/>

---

VIERNES 4 DE MARZO

11h. Aula 1 CCCB.

Encuentro abierto con Daniela Ortiz.

Encuentro informal y de pequeño formato para poder continuar la deriva de la charla del día anterior, ahondar en algunos aspectos o abrir otros nuevos.

[aforo limitado]

18h. Hall - Auditorio CCCB. Proyección:

**Iskay Yachay: Los dos saberes**, Maja Tillmann, Rodrigo Otero, Perú, 2005, 30min.V.O.S.E.

Trae las voces y las mentes de los campesinos de El Cuzco, Perú. Nos explican qué escuela quieren para sus hijos, qué tipo de educación es la que hace falta para que la vida florezca y la fuerza de los tiempos de antes se transmita. A lo largo de los últimos años, la institución Ceprosi de Cuzco ha venido trabajando con grupos de maestros y padres de familia para lograr una nueva reflexión en torno al tema de la educación y la diversidad cultural. Los esfuerzos que ellos hacen para entender de qué manera los niños pueden aprender de los dos mundos (occidental y andino), los lleva a conclusiones sorprendentes, que vale la pena escuchar y considerar.

**Nawpa [0.1]**, Xavier Hurtado, Ecuador, 2005, 10min. V.O.

El movimiento indígena de Ecuador cuenta con una de las tradiciones de resistencia más largas e intensas de la Latinoamérica moderna. César Pilataxi, quechua de la zona andina, explica las bases del enfrentamiento de su comunidad con los intereses occidentales..

**Le Naufrage Negro-Liberal**, Bakary Sanon, Burkina Faso, 2006, 9min. V.O.S.E.

Los poderes establecidos, que ven en cualquier idea original un posible germen de disturbios y subversión, en general no hacen nada para favorecer el debate de ideas y el necesario retorno a nuestros propios valores para pensar en un desarrollo más humano.

19h. Hall CCCB. Intervención:

**Las múltiples dimensiones coloniales de Europa**. Boaventura de Sousa Santos.

A partir de las epistemologías del Sur, de Sousa analiza seis formas de colonialismo en Europa y otras tantas vías de descolonización.

Boaventura de Sousa Santos es Profesor Catedrático de la Facultad de Economía de la Universidad de Coimbra (Portugal) y Distinguished Legal Scholar de la Facultad de Derecho de la Universidad de Wisconsin-Madison (EEUU). <http://www.boaventuradesousasantos.pt/>

20.30h. Hall - Auditorio CCCB. Proyección:

**Slave-Trade**, 6min.

Gráfica del tráfico de esclavos.

**Port Trade Portrait**, David Batlle, España, 2014, 36min. V.O.

Un retrato del antiguo puerto de mercancías de Barcelona, actualmente transformado en espacio de ocio turístico. En los mismos muelles de donde zarparon los barcos negreros que enriquecieron a la burguesía de la ciudad, hoy los turistas pasean junto a africanos que intentan salir adelante bajo la presión de persecuciones y detenciones. Con la participación de Lola López y Kheraba Drame..

**¿Qué son los CIE?**, Jordi Homs, Àngel García, España, 2016m, 5mim. V.O

“El único delito de los detenidos en los CIE es cruzar una frontera u otra, ser pobres y negros, punto. Os recuerdo que estas personas son los nietos de los esclavos que eran cazados como animales y cargados en barcos....” Lamine Sarr

“La realidad de los CIE nadie la ve, es una realidad oculta”. Aziz Faye  
[www.lemure.cat](http://www.lemure.cat)

21.15h. Hall CCCB. Presentación:

**De la teoría a la práctica decolonial en las calles del Raval**. Espacio del inmigrante.

El espacio del inmigrante es un espacio autogestionado formado por y para migrantes. Es un espacio de encuentro, reflexión y acción. Partiendo desde los saberes “migrantes” y exponiendo los propios cuerpos

racionalizados, el espacio busca generar nuevas formas de resistencia, empoderamiento y reivindicación de las personas migrantes como sujetos políticos.

<https://espaciodelinmigrante.wordpress.com/>

SÁBADO 5 DE MARZO

11h. Aula 1 CCCB.

Encuentro abierto con Boaventura de Sousa Santos.

Encuentro informal y de pequeño formato para poder continuar la deriva de la charla del día anterior, ahondar en algunos aspectos o abrir otros nuevos.

[aforo limitado]

17h. Hall - Auditorio CCCB. Proyección:

**Le problème algérien et l'économie française**, Jean Pierre Gambarotta, 5min.V.O.S.E.

Reportaje gubernamental francés que expone las razones por las que era imposible aceptar la independencia de Argelia.

**Octobre à Paris**, Jacques Panijel, 1962, Francia, 70min.V.O.S.E.

17 de octubre de 1961. La Guerra en Argelia está en curso. En París, los argelinos salen a la calle para protestar contra el toque de queda. Los manifestantes son perseguidos y una manifestación pacífica termina en un baño de sangre. Cuando se iba a proyectar la película en Cannes, la sala fue evacuada por la policía en el último minuto y las copias secuestradas. Medio siglo después, en octubre de 2011, se proyectó por primera vez en París.

<http://www.lesfilmsdelatalante.fr/>

18.15h. Hall CCCB. Intervención:

**¿Integración o liberación?**, Houria Bouteldja [indigènes de la république].

Reflexión sobre el espejismo y el punto muerto de la integración en el marco de un estado-nación imperialista.

Reflexión para una alternativa decolonial en la modernidad occidental.

Houria Bouteldja es miembro fundacional del partido de los Indígenas de la República que es el primer partido decolonial de Francia. Ha escrito numerosos artículos de estrategia política, así como sobre temáticas diversas, como el feminismo decolonial, el interseccionalismo o el racismo estructural.

<http://indigenes-republique.fr/>

19.45h. Hall - Auditorio CCCB. Proyección:

**Concerning Violence**, Göran Hugo Olsson, 2014, Suecia, 85min. V.O.S.E.

Documental compuesto por imágenes de archivo de los momentos más arriesgados en la lucha por la liberación del Tercer Mundo y, a la vez, un análisis de los mecanismos de descolonización a través de fragmentos de *Los condenados de la tierra* de Frantz Fanon. El emblemático libro de Fanon, escrito hace más de 50 años, sigue siendo un referente para entender el neocolonialismo existente hoy en día y la violencia y las reacciones que suscita.

21.15h. Hall CCCB. Mesa redonda:

Boaventura de Sousa Santos, Houria Bouteldja, Daniela Ortiz, Abu Ali.

### **Todos estamos en peligro (\*)**

- “Cuesta entender que la sociedad supuestamente civilizada, a la que has huido para cobijarte, sea tan brutal”.

- “Te dicen: ponte civilizado. Pero cuando te pones civilizado te das cuenta de que es lo peor que te han podido enseñar. ¿Sabes qué es para ellos ponerse civilizado? Tener dinero, ir de compras, gastar dinero y tener siempre en tu cabeza y tu mentalidad: quiero más, más, más... Consumir”.

- la persistencia del eurocentrismo en la disidencia europea.

(\*)título de la última entrevista a Pier Paolo Pasolini.

---

DOMINGO 6 DE MARZO

11h. Aula 1 CCCB.

Encuentro abierto con Houria Bouteldja [indigènes de la république].

Encuentro informal y de pequeño formato para poder continuar la deriva de la charla del día anterior, ahondar en algunos aspectos o abrir otros nuevos.

[aforo limitado]

17h. Hall - Auditorio CCCB. Proyección:

**La France est notre patrie**, Rithy Panh, 2014, Camboya, Francia, 75min. V.O.S.E.

La historia de un encuentro fallido entre dos culturas con diferentes sensibilidades e imaginarios. Lo cual llevó a una colonización marcada por la brutalidad, a pesar del hecho de que las guerras, el caos y la destrucción se podrían haber evitado. A partir de imágenes de archivo, la película reverbera a través del tiempo y el espacio: “Francia es nuestra patria”.

<http://www.cdpproductions.fr/>

18.15h. Hall CCCB. Intervención:

**La colonización perfumada. La experiencia amorosa de Shaij Ahmadu Bamba (1853-1927).**

Serigne Assane Fall, (Baye) Ababacar Thiakh, Jo Expósito.

En plena expansión colonial francesa por el occidente africano, Shaij Ahmadu Bamba (re)crea un modelo teórico y práctico de sumisión a lo Real, que supone una efectiva alternativa a la estructura de poder, limitada y limitante, del invasor colonial.

El modelo o vía iniciada por el Shaij, la Muridiya, está basada en la premisa islámica según la cual conocer es un acto de amor hacia cada una de las cosas creadas y sus relaciones: es por eso que el órgano del conocimiento es el corazón y no el cerebro. Los ecos de la experiencia amorosa de Bamba migran ahora de la mano de los murids, sus seguidores, que llegados de tierras africanas conviven ahora con nosotros, perfumando el espacio, abriéndonos y activándonos el Recuerdo, invitándonos a transitar ese camino de



presencias hacia el Uno Único.

Así, migrar es volver a uno mismo.

Serigne Assane Fall es nieto de Mame Cheikh Ibrahima Fall, que fue discípulo de Bamba. En la actualidad es portavoz de la familia de los Bay Fall al mismo tiempo que secretario del Khalif de los Bay Fall, Serigne Cheikh Djemb Fall. Ha escrito el libro “Fier d’être Bay Fall” en que explica la filosofía de su abuelo y su relación con Bamba.

Ababacar Thiakh, es historiador e investigador en temas de inmigración, al mismo tiempo está realizando un trabajo social con varias asociaciones de Cataluña.

Jo Expósito es fotógrafo y editor gráfico.

### **Ceremonia de Dhikr [Recuerdo]**

A continuación la comunidad Baye Fall nos invitará a asistir y a participar en una ceremonia de Dhikr. El Recuerdo o Remembranza de Allah (Dhikr o Zikr) es el trabajo central de las escuelas sufíes. Según el diccionario de la Real Academia de la Lengua Española, Recordar viene del latín recordari y en algunos lugares significa despertar, dejar de dormir y volver a pasar por el corazón, traer a la memoria algo y hacer presente a alguien.